Ман Чао Хуан

Глава 16

перевод: kedaxx

[примечание переводчика с китайского: Как я предупреждал ранее, эта глава состоит из 75 % перевода и 25 % подведения итога и между ними практически нет разницы. Поскольку в главе отсутствуют диалоги, то я все перевел в настоящем времени и прошу извинить меня за грамматические ошибки. Мне так лень переводить, поскольку наш главный герой не в контексте, а только упоминается его имя. Что касается следящей главы, то скоро будет...]

Чжао Цзянь Шэнь согласился с предложенной идеей. Несмотря на то, что он испытывал к Юн Ге романтические чувства, у него все еще были сомнения в ее происхождении и он чувствовал, что в прошлом ее жизнь не была такой простой, как это могло бы показаться на первый взгляд.

Если Юн Ге узнает, что Чжао Цзянь Шэнь думает о ней, она просто взбунтуется. Было ясно как божий день, что Чжао Цзянь Шэнь сделал все возможное, чтобы она заступила на эту должность.

Получив такое задание Юн Ге была очень разочарована. А ведь она так мечтала жить не тужить в качестве бездельника и лодыря, как так случилось, что ни с того ни с сего она должна была идти на работу? Возможно ли, что все это подстроил ее БОСС Чжао Цзянь Шэнь прямо у нее за спиной? Или же начал применяться принцип 'Кто не работает, тот не ест?'. Но в деревне находилось более десятка девушек, у которых не было ни работы, ни определенного занятия, но они ели, и им не требовалось за это работать. Почему он так внезапно восстал против нее?

Только слабые люди позволяют поработить себя более сильным. Юн Ге притворилась, что была очень рада новой работе.

Старый смотритель хотел поскорее уйти на покой и проводить время со своими внуками. Хотя он выказал свое недовольство по поводу того, что на эту должность заступала женщина, но несмотря на это, он все-таки с пристрастием обучил Юн Ге новым обязанностям.

[пп: 'недовольство по поводу того, что на эту должность заступала женщина...'сгори в аду...старый пень...женщина - не инкубатор по производству детей....кретин...главное - мозги!)))]

Что касается Юн Ге, то она была остроумной, находчивой и обладала отличной памятью. В прошлом, чтобы порадовать свою мать, несмотря на свой юный возраст она научилась быстро считать. Из-за этого ее стали называть 'Считалка Сухой Травы'. Все расчеты, которые она производила в прошлом были намного сложнее, чем те, которыми она занималась сейчас, поэтому для полного понимания своих обязанностей ей потребовался всего лишь один день, все остальное время она использовала в своих личных целях.

[примечание переводчика с китайского: □□□ - 'Считалка Сухой Травы' – не имею понятия, что это, поэтому последовал переводу дяди гугла. Если у кого-то есть инфо, то прошу поделиться...]

Чтобы избежать всеобщего внимания Юн Ге растянула бухгалтерский учет на целые полмесяца. И тем не менее Чжан Ма и Чжао Ань были поражены. Будучи опытным

смотрителем и счетоводом этой деревни, он был безмерно счастлив от того, что на его место пришла такая замечательная замена. Он совершенно забыл о своем прежнем неудовольствии.

Поскольку вся ответственность за бухгалтерию была возложена на Юн Ге, то она была вынуждена вставать каждое утро очень рано, и каждое утро этот БОСС Чжао Цзянь Шэнь был причиной того, что она рассылала свои проклятия в адрес этого старого хрыча учителя - Чжао Цяо Юй.

[примечание переводчика с китайского: Автор и в самом деле использовал это слово 'БОСС'.]

К счастью ее непосредственные обязанности не были утомительными и на из завершение требовалось только полдня.

Большинству людей не разрешалось заходить в отдел бухгалтерии, в добавок ко всему ей был присвоен титул 'Женщина Ване', поэтому даже старый Чжао Ань не мог посетить ее без предварительного предупреждения. Чжан Ма тоже была занята своими бесконечными делами. В течении дня такое понятие как 'свободное время' просто перестало существовать.

Юн Ге тайком протащила подушку в свой рабочий кабинет. Каждое утро она запирала двери и спала на лавке под окном. После еды она продолжала дремать и затем во второй половине дня быстро выполняла всю необходимую работу.

Из-за большой потребности во сне, Юн Ге не высыпалась, из-за чего у нее постоянно был бледный вид, поэтому Чжан Ма жалела ее, потому что она всегда выглядела уставшей и как-то пожаловалась своем отцу, что вся эта затея не приведет ни к чему доброму.

Но Чжан Ма и Чжао Ань не могли не воздать должное проницательности принца и его умении видеть людей насквозь. После заступления на должность Юн Ге учет хозяйственных расходов стал более упорядоченными и презентабельным.

[пп: Уважаемые читатели, вводятся новые термины/титулы наших героев, думала обойдемся без них и вместо 'Ване' можно сказать просто 'Принц', но начал блекнуть смысл, так что прошу любить и жаловать:

Wangfei (□□): Королевская супруга - Ванфэй

Wu Wangfei (П ПП): Королевская супруга - У Ванфэй

Wangfu (□□): Особняк принца - Ванфу

Wangye (□□): Принц, сын императора] - Ване.]

http://tl.rulate.ru/book/10675/299491